

Impact per pay (26X year) to HealthPartners 2020

Retombées des dons par paie (26X an) à PartenaireSanté 2020

| English | Français |
|---|--|
| <p>\$2 to \$20 per pay</p> | <p>De 2 \$ à 20 \$ par paie</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$2 per pay to HealthPartners provides a wig to make sure Canadian Cancer Society wig salons are fully stocked so women can find exactly the hairstyle they need to build confidence, brighten their spirit and find the strength and courage they need to face the outside world. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 2 \$ par paie à PartenaireSanté permet de fournir une perruque, contribuant à assurer l’approvisionnement des boutiques de perruques de la Société canadienne du cancer. Ainsi, les femmes peuvent obtenir exactement la coiffure dont elles ont besoin pour reprendre confiance, se remonter le moral et trouver la force et le courage nécessaires pour affronter le monde extérieur. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$2 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society fund the Mom Project and give a mom with cancer the support they need. Whether that’s providing a home away from home during treatment, a wig to help her feel more like herself, an ear of someone who’s been there, or simply hope through funding fertility research, The Mom Project ensures no woman stands alone. | <ul style="list-style-type: none"> • 2 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à financer le projet Aide aux mamans et à donner à une mère atteinte du cancer le soutien dont elle a besoin. Qu’il s’agisse d’offrir un chez-soi loin de chez soi pendant un traitement, une perruque pour l’aider à se sentir davantage elle-même, l’oreille de quelqu’un qui est passé par là, ou simplement de l’espoir en finançant de la recherche sur la fertilité, le projet Aide aux mamans s’assure qu’aucune femme ne soit seule |

| | |
|--|--|
| | dans son combat. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$2 per pay to HealthPartners helps Cystic Fibrosis Canada make sure one adult with CF receives a hospital consultation to help find ways to cover the costs of therapy equipment and drugs. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 2 \$ par paie à PartenaireSanté aide Fibrose kystique Canada à offrir à un adulte atteint de la fibrose kystique une consultation à l'hôpital afin de trouver des moyens de payer l'équipement thérapeutique et les médicaments. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$2 per pay to HealthPartners helps the Arthritis Society provide dedicated arthritis research teams with the practical resources they need to carry out critical arthritis research every day. Items like test tubes, gloves, masks, and specific chemicals are essential items that are needed to carry out such research. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 2 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société de l'arthrite à fournir aux équipes de recherche sur l'arthrite les ressources dont elles ont besoin pour mener chaque jour d'importantes recherches sur cette maladie. Les éprouvettes, les gants, les masques et certains produits chimiques sont essentiels pour réaliser ces recherches. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$2 per pay to HealthPartners helps Diabetes Canada provide 25 health-care professionals tool kits to help their patients understand diabetes and its management. | <ul style="list-style-type: none"> • 2 \$ par paie à PartenaireSanté aide Diabète Canada à fournir des trousseaux d'outils à 25 professionnels de la santé en vue d'aider leurs patients à comprendre le diabète et sa gestion. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$4 per pay to HealthPartners helps the Canadian Liver Foundation fund one day of research conducted by a graduate student under the supervision of a senior liver researcher. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 4 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Fondation canadienne du foie à financer une journée de recherche menée par un étudiant aux cycles supérieurs sous la supervision d'un chercheur principal spécialiste du foie. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$4 per pay to HealthPartners helps the Arthritis Society pay for a special backpack to help a child newly diagnosed with arthritis meet the daily challenges of | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 4 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société de l'arthrite à offrir un sac à dos spécialement conçu à un enfant ayant récemment reçu un diagnostic |

| | |
|--|--|
| <p>this disease. Each backpack contains items like a teddy bear with a removable warming and cooling pack to ease sore joints, a children’s book, practical tools like pencil grips and zipper pulls, as well as an educational video and other resources for families to help kids live well with arthritis.</p> | <p>d’arthrite pour l’aider à faire face aux défis quotidiens liés à cette maladie. Le sac comprend des articles comme un ours en peluche avec sachet chauffant ou refroidissant amovible pour soulager les douleurs articulaires, un livre pour enfants, des outils pratiques comme des bagues porte-crayons et des accessoires pour fermeture à glissière, une vidéo éducative, ainsi que d’autres ressources permettant aux familles d’aider leur enfant à bien vivre avec l’arthrite.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners can help ALS Canada give someone the equipment they need to be able to use the bathroom safely. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 5 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne de la SLA à remettre à une personne atteinte l’équipement dont elle a besoin pour utiliser la salle de bain de façon sécuritaire. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps the Arthritis Society fund innovation that supports new and ongoing research projects that are focused on pain. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 5 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société de l’arthrite à stimuler l’innovation en soutenant des projets de recherche nouveaux ou en cours axés sur la douleur. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps the Canadian Hemophilia Society provide more than 900 patients with the invaluable FactorFirst card. The card, to be carried in a wallet of people living with hemophilia and other blood disorders, is to be presented to ER staff, contains crucial patient information including details on diagnosis and treatment guidelines. | <ul style="list-style-type: none"> • 5 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne de l’hémophilie à fournir plus de 900 précieuses cartes Facteur d’abord. La carte, qui se conserve dans le portefeuille des personnes vivant avec l’hémophilie et d’autres troubles de coagulation, doit être présentée au personnel des urgences, et contient des renseignements vitaux sur le patient, dont des détails sur le diagnostic et les directives de traitement. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps the Canadian Kidney Foundation provide short term and emergency financial assistance to residents to cover medical and other expenses associated with kidney disease and its treatment. Kidney disease can put financial stress on | <ul style="list-style-type: none"> • 5 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Fondation canadienne du rein à fournir du soutien financier à court terme et d’urgence pour les résidents en vue de défrayer les dépenses médicales et autres associées avec la maladie rénale et ses traitements. La maladie rénale peut |

| | |
|--|---|
| <p>people whose kidneys have failed. In many cases, it is difficult to work during transitions to dialysis or transplant.</p> | <p>mettre un stress financier sur les personnes souffrant d'insuffisance rénale. Dans plusieurs cas, il est difficile de travailler pendant les transitions vers la dialyse et les greffes.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps the Canadian Lung Association mail eight comprehensive handbooks to any eight Canadians looking for answers. Resources such as our COPD Handbook (Chronic Obstructive Pulmonary Disease) provide detailed guidance on living with the disease. | <ul style="list-style-type: none"> • 5 \$ par paye à PartenaireSanté aide l'Association pulmonaire du Canada à envoyer par la poste huit livrets bien renseignés à huit Canadiens qui cherchent des réponses. Les ressources comme notre Manuel de MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique) fournissent des détails exhaustifs pour savoir comment vivre avec la maladie. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps the Huntington Society of Canada provide educational materials and consultations for one year to a facility providing long-term care for a person with Huntington disease. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 5 \$ par paie à PartenaireSanté permet à la Société Huntington du Canada de fournir des documents d'information et des consultations pendant un an à un établissement de soins de longue durée pour aider une personne atteinte de la maladie de Huntington. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$5 per pay to HealthPartners helps Muscular Dystrophy Canada support the Muscle Facts Program, which is offered to help educate different audiences on specific neuromuscular disorders, their services and supports as well as to open the conversation around inclusivity. | <ul style="list-style-type: none"> • 5 \$ par paye à PartenaireSanté aide Dystrophie musculaire Canada à appuyer le programme Muscle Facts, qui est offert pour informer différents publics sur des maladies neuromusculaires précises, leurs services et les mesures de soutien, et amorcer un dialogue sur l'inclusion. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$8 per pay to HealthPartners will help send a child with arthritis to a safe, medically supervised camp operated by the Arthritis Society. The child can participate in fun activities like water sports and arts and crafts, make | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 8 \$ par paie à PartenaireSanté contribue à envoyer un enfant atteint d'arthrite dans un camp sécuritaire dirigé par la Société de l'arthrite, où il sera sous supervision médicale. Il pourra participer à des |

| | |
|--|---|
| <p>new friends, and just experience being a kid.</p> | <p>activités amusantes, comme pratiquer des sports nautiques et faire du bricolage, se faire de nouveaux amis et vivre comme un enfant, tout simplement.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners helps ALS Canada provide a transport wheelchair that can help minimize the challenges of decreased mobility. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 10 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne de la SLA à fournir un fauteuil roulant à une personne atteinte afin d'atténuer les difficultés liées à sa mobilité réduite. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society support people with metastatic cancer. Canadians living with a metastatic cancer diagnosis are on lifelong treatments, often with debilitating side effects, leading to a difficult and uncertain path that takes both a physical and emotional toll when strength is needed the most. Your gift will continue to give hope to people living with metastatic cancer by funding critical research to discover new treatments with fewer side effects, and creates a support system to connect people affected by metastatic cancer with others going through the same. | <ul style="list-style-type: none"> • 10 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à appuyer les gens atteints de cancer métastatique. Les Canadiens qui vivent avec un diagnostic de cancer métastatique doivent suivre des traitements pour la vie, qui ont souvent des effets secondaires débilitants, menant à un chemin incertain et lourd tant sur le plan physique qu'émotionnel, au moment où ces personnes ont le plus besoin de force. Votre don continue de donner de l'espoir aux personnes vivant avec un cancer métastatique en finançant de la recherche pour découvrir de nouveaux traitements qui comportent moins d'effets secondaires, et en créant système de soutien mettant en contact les personnes touchées par le cancer métastatique avec d'autres qui vivent la même situation. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners helps the Canadian Hemophilia Society allows parents of a child with a bleeding disorder attend a Parents Empowering Parents workshop in order to increase their skills and knowledge of raising a child with a bleeding disorder, and to encourage peer support among families with newly diagnosed children. | <ul style="list-style-type: none"> • 10 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne de l'hémophilie à permettre aux parents d'un enfant atteint d'un trouble de la coagulation de participer à un atelier du Programme d'entraide entre parents afin d'augmenter leurs compétences et leurs connaissances lorsqu'il s'agit d'élever un enfant avec un trouble de la coagulation, et d'encourager le soutien par les pairs au |

| | |
|--|---|
| | sein des familles dont les enfants viennent de recevoir un diagnostic. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners ensures that the Huntington Society of Canada's e-bulletins are created and distributed nationally on a continual basis. The Huntington Society of Canada is committed to providing readers with the most up-to-date information about the latest research news from around the world, about what is happening in their local community, and about resources for caring for a person with Huntington disease. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 10 \$ par paie à PartenaireSanté permet à la Société Huntington du Canada de créer des bulletins électroniques et de les distribuer à l'échelle nationale de façon continue. La Société Huntington du Canada s'engage à fournir aux lecteurs les nouvelles les plus récentes sur la recherche menée à l'échelle internationale, sur ce qui se passe au sein de leur communauté et sur les ressources qui permettent d'offrir des soins aux personnes atteintes de la maladie de Huntington. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners helps Muscular Dystrophy Canada send a person affected with a neuromuscular disorder to a Family or Caregiver Retreat. Family and Caregiver Retreats offer clients and their caregiver's opportunities to network and connect with others experiencing similar situations; access to a range of therapies and resources; a chance to foster new friendships; and, time to rest, relax and rejuvenate. | <ul style="list-style-type: none"> • 10 \$ par paye à PartenaireSanté aide Dystrophie musculaire Canada à envoyer une personne touchée par un trouble neuromusculaire à une retraite pour les familles et les proches aidants. Les retraites pour les familles et les proches aidants offrent aux clients et à leurs proches aidants des occasions de réseauter et de connecter avec d'autres qui vivent des situations similaires; l'accès à une gamme de thérapies et de ressources; l'occasion de former de nouvelles amitiés; et du temps pour se reposer, relaxer et se renouveler. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$10 per pay to HealthPartners helps Parkinson Canada provide to 10 people access to their information and referral program. | <ul style="list-style-type: none"> • 10 \$ par paye à PartenaireSanté aide Parkinson Canada à fournir à 10 personnes l'accès à leurs renseignements et à leur programme de référence. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$12 per pay to HealthPartners will help the Canadian Liver Foundation fund one day of a major research | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 12 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Fondation canadienne du foie à financer pendant une |

| | |
|---|---|
| <p>project conducted by a senior liver researcher.</p> | <p>journée un important projet de recherche mené par un chercheur principal spécialiste du foie.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$12 per pay to HealthPartners helps Cystic Fibrosis Canada fund a graduate student to conduct four days of lab work. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 12 \$ par paie à PartenaireSanté aide Fibrose kystique Canada à rémunérer pendant quatre jours un étudiant aux cycles supérieurs pour effectuer du travail de laboratoire. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$12 per pay to HealthPartners helps Diabetes Canada fund a researcher working to find a cure for diabetes one day. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 12 \$ par paie à PartenaireSanté permet à Diabète Canada de financer les travaux d'un chercheur qui tente d'enfin trouver un remède contre le diabète. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$14 per pay to HealthPartners helps the Canadian Liver Foundation fund one day of training for medical students to help them become a liver specialist (hepatologist) and deliver the highest quality care to Canadians living with liver disease. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 14 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Fondation canadienne du foie à financer une journée de formation pour des étudiants en médecine qui souhaitent devenir spécialistes des maladies du foie (hépatologues) et offrir les meilleurs soins aux Canadiens aux prises avec une maladie du foie. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$14 per pay to HealthPartners helps Huntington Society of Canada enhance a year's worth of direct support services, including counseling, referrals and recreational programs for one person with Huntington disease. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 14 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société Huntington du Canada à améliorer les services de soutien direct, comme les programmes de consultation, de recommandation et de loisirs, offerts à une personne aux prises avec la maladie de Huntington pendant un an. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$20 per pay to HealthPartners helps the ALS Society of Canada equip a person living with ALS with a portable ramp to help them move in and out of their home freely. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 20 \$ par paie à PartenaireSanté permet à la Société canadienne de la SLA d'offrir une rampe mobile à une personne atteinte pour faciliter l'accès à sa maison. |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • \$20 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society provide much needed funds to launch a new support group where none exists. Support groups vastly improve the quality of life for people with cancer and their caregivers. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 20 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à fournir un financement essentiel à la mise sur pied d'un groupe de soutien là où il n'y en a pas. Les groupes de soutien améliorent considérablement la qualité de vie des personnes atteintes d'un cancer et des aidants naturels. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$20 per pay to HealthPartners helps the Canadian Lung Association to host a webinar that gives Canadians free access to Canada's leading lung experts that provide to those struggling to breathe an opportunity to ask questions, learn, and breathe easy. | <ul style="list-style-type: none"> • 20 \$ par paie à PartenaireSanté aide l'Association pulmonaire du Canada à tenir un webinaire qui donne aux Canadiens un accès gratuit aux plus grands experts pulmonaires du Canada qui fournissent à ceux qui ont de la difficulté à respirer l'occasion de poser des questions, d'apprendre et de respirer mieux. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$20 per pay to HealthPartners helps Diabetes Canada fund a diabetes research lab for half a day, bringing us closer to finding a cure. | <ul style="list-style-type: none"> • 20 \$ par paie à PartenaireSanté aide Diabète Canada à financer un laboratoire de recherche sur le diabète pendant une demi-journée, ce qui nous rapproche d'un traitement curatif. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$20 per pay to HealthPartners helps Heart & Stroke build an online Community of Survivors, where heart attack survivors can find the emotional support they need to recover after a diagnosis, stroke or cardiac event. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 20 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC à bâtir une communauté en ligne où les survivants trouvent le soutien émotionnel dont ils ont besoin pour se rétablir après un diagnostic de maladie du cœur ou par suite d'une crise cardiaque ou d'un AVC. |
| <p>\$21 to \$50 per pay</p> | <p>De 21 \$ à 50 \$ par paie</p> |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • \$25 per pay to HealthPartners helps the Huntington Society of Canada fund leading-edge research providing hope to everyone affected by Huntington disease, currently a fatal illness. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 25 \$ à PartenaireSanté permet à la Société Huntington du Canada de financer la recherche de pointe afin de donner de l'espoir aux personnes atteintes de la maladie de Huntington, une maladie qui demeure fatale aujourd'hui. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$25 per pay to HealthPartners helps Muscular Dystrophy Canada provides access to personalized supports and educational materials that allow persons living with a neuromuscular disorder to make informed choices about their medical and non-medical needs. Examples of this support include: knowledge translation, systems navigation and webinars. | <ul style="list-style-type: none"> • 25 \$ par paye à PartenaireSanté aide Dystrophie musculaire Canada à fournir un accès à du soutien personnalisé et à du matériel informatique qui permettent aux personnes vivant avec un trouble neuromusculaire de prendre des décisions informées au sujet de leurs besoins médicaux et non médicaux. Parmi les exemples de ce soutien, on compte : l'application des connaissances, la navigation des systèmes et les webinaires. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$27 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society give a weary cancer patient a good night's rest by providing a comfortable bed and a cozy blanket at a Canadian Cancer Society Lodge. Cancer treatments can be hard on the body and have unpleasant side-effects. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 27 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à permettre à un patient épuisé de bien dormir en lui offrant une nuit dans une maison d'hébergement de la Société canadienne du cancer, où il aura accès à un lit confortable. Les traitements contre le cancer sont éprouvants physiquement et peuvent entraîner des effets secondaires désagréables. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$38 per pay to HealthPartners helps Cystic Fibrosis Canada give 16 adults with CF access to one year of specialized "whole person" care. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 38 \$ par paie à PartenaireSanté aide Fibrose kystique Canada à financer l'accès à des soins axés sur « la personne entière » pour 16 adultes atteints |

| | |
|--|---|
| | de la fibrose kystique pendant un an. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$40 per pay to HealthPartners helps the Multiple Sclerosis Society of Canada provide one MRI brain scan for research to help search for a cure for MS. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 40\$ à PartenaireSanté aide la Société canadienne de la sclérose en plaques à fournir un examen d'IRM cérébral pour aider les chercheurs à trouver un remède contre la SP. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$40 per pay to HealthPartners helps Cystic Fibrosis Canada fund a physician delivering specialized care to individuals with CF who live in remote areas. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 40 \$ par paie à PartenaireSanté aide Fibrose kystique Canada à pfinancer la prestation de soins médicaux spécialisés par un médecin à des personnes atteintes de fibrose kystique qui vivent en région éloignée. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$40 per pay to HealthPartners helps the Canadian Hemophilia Society fund innovative research into inherited bleeding disorders and provides new options for treatment and management of this condition. | <ul style="list-style-type: none"> • 40 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne de l'hémophilie à financer de la recherche innovatrice sur les troubles de coagulation héréditaires et fournit de nouvelles options pour traiter et gérer cette maladie. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$46 per pay to HealthPartners helps Huntington Society of Canada pay for a community support group for one year that provides help to approximately 20 families. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 46 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société Huntington du Canada à financer un groupe de soutien communautaire pouvant aider environ 20 familles pendant un an. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$50 per pay to HealthPartners helps ALS Canada give someone living with ALS the easy-lift chair they need to sit comfortably in their living room. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 50 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne de la SLA à offrir à une personne atteinte un fauteuil basculeur qui lui permet de s'asseoir confortablement dans son propre salon. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$50 per pay to HealthPartners helps Muscular | <ul style="list-style-type: none"> • 50 \$ par paye à PartenaireSanté aide Dystrophie |

| | |
|--|---|
| <p>Dystrophy Canada fund a custom piece of equipment that can make a significant impact to an individual living with a neuromuscular disorder. Types of equipment provided are: therapeutic beds/mattresses, bathroom aids, patient lifts, power wheelchairs, scooters, ceiling tracks, stair lifts, and respiratory aids.</p> | <p>musculaire Canada à financer une pièce d'équipement faite sur mesure qui fait une immense différence pour un individu vivant avec un trouble neuromusculaire. Les types d'équipement fournis sont les suivants : des lits/matelas thérapeutiques, des appuis de salle de bain, des lève-personnes, des fauteuils roulants électriques, des mobylettes, des rails de plafond, des monte-escalier, et des aides respiratoires.</p> |
| <p>\$51+ per pay</p> | <p>51 \$ et plus par paie</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$58 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society provide a child facing cancer with the opportunity to attend summer camp to play, make new friends and feel normal again, all in a safe, medically supervised environment. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 58 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à offrir une expérience de camp d'été à un enfant atteint d'un cancer pour jouer, se faire de nouveaux amis et sentir qu'il vit une vie normale, le tout dans un camp sécuritaire avec supervision médicale. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$96 per pay to HealthPartners helps Cystic Fibrosis Canada fund a hospital social worker to help families cope with the emotional and practical issues related to living with CF. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 96 \$ par paie à PartenaireSanté aide Fibrose kystique Canada à rémunérer un travailleur social dans un hôpital pour aider les familles à gérer les questions émotionnelles et pratiques reliées à la vie avec la fibrose kystique. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$100 per pay to HealthPartners helps the Canadian Hemophilia Society make a significant investment in national research and allows researchers to investigate the causes, improve treatments and ultimately find a cure for inherited bleeding disorders. | <ul style="list-style-type: none"> • 100 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne de l'hémophilie à faire un investissement important dans la recherche nationale et à permettre aux chercheurs d'investiguer les causes, d'améliorer les traitements et d'un jour trouver un traitement curatif contre les troubles de coagulation héréditaires. |

| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • \$100 per pay to HealthPartners helps ALS Canada provide a specialized mattress that can help minimize health and safety issues stemming from lack of mobility. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 100 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne de la SLA à offrir un matelas spécialisé pouvant réduire au minimum les problèmes de santé et de sécurité découlant du manque de mobilité. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$100 per pay to HealthPartners helps Muscular Dystrophy Canada fund cutting-edge neuromuscular research so we can continue accelerating the development of more treatments. | <ul style="list-style-type: none"> • 100 \$ par paye à PartenaireSanté aide Dystrophie musculaire Canada à financer de la recherche de pointe sur les troubles neuromusculaires pour que nous puissions continuer d'accélérer la mise au point de plus de traitements. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$192 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society fund the costly step of moving one patient into a clinical trial, which may help in their journey to recovery and give hope to countless others. | <ul style="list-style-type: none"> • Une contribution de 192 \$ par paie à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à financer la coûteuse participation d'un patient à un essai clinique, ce qui peut l'aider dans son parcours de rétablissement et donner de l'espoir à beaucoup d'autres personnes. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$240 per pay to HealthPartners helps the Canadian Cancer Society send a patient to a clinical trial. When research moves into the clinical trials phase, it means that new promising treatments and cancer prevention programs are one step closer for everyone. | <ul style="list-style-type: none"> • 240 \$ par paye à PartenaireSanté aide la Société canadienne du cancer à envoyer un patient à un essai clinique. Lorsque la recherche arrive à la phase des essais cliniques, cela signifie qu'on se rapproche de nouveaux traitements prometteurs et de programmes de prévention du cancer pour tous. |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$1,000 per pay to HealthPartners helps ALS Canada consult with people living with and affected by ALS to | <ul style="list-style-type: none"> • 1 000 \$ par paye à PartenaireSanté aide SLA Canada à consulter avec des personnes vivant avec la SLA ou |

| | |
|---|---|
| <p>inform government submissions such as Patient Input Submissions for new ALS therapies undergoing review by the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health (CADTH).</p> | <p>touchées par celle-ci afin d'informer les soumissions gouvernementales, telles que les rétroactions des patients pour de nouveaux traitements contre la SLA qui sont en cours d'examen par l'Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé (ACMTS).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • \$4,000 per pay to HealthPartners funds an ALS Canada Clinical Research Fellowship, which will enable Canadian researchers to receive specialized training in clinical care and research skills explicitly related to the study of ALS. | <ul style="list-style-type: none"> • 4 000 \$ par paye à PartenaireSanté finance une bourse en recherche clinique de SLA Canada, qui permettra aux chercheurs canadiens de recevoir de la formation spécialisée en soins cliniques et en capacités de recherche en lien direct avec l'étude de la SLA. |